



## ئه‌نه‌لۆگ و دیجیتال: له نیوان ئه‌ندیشه و به‌گه‌رخستن دا

م.ی. ناز حه‌کیم محهمه‌د

naz.mohammed@univsul.edu.iq

م.ی. ره‌نج حیکمه‌ت محهمه‌د

ranj.mohammed@univsul.edu.iq

به‌شی شیوه‌کاریی- کۆلیجی هونه‌ره جوانه‌کان- زانکۆی سلیمانی

### پوخته

ئه‌م توێژینه‌وه‌یه سه‌رنج ئه‌خاته سه‌ر هه‌ردوو میدیای ئه‌نه‌لۆگ و دیجیتال له به‌ره‌مه‌په‌نانه‌وه‌ی وێنه‌دا، و پێوه‌ندیان به‌ کات و شوێنه‌وه له ناو جیهانه‌که‌مان دا، هه‌روه‌ها سه‌رنج ئه‌خاته سه‌ر پێگه‌ی ئه‌ندیشه و به‌گه‌رخستن له نیوان هه‌ردوو سیستمه‌که‌دا. توێژینه‌وه‌که‌ پرسیار ئه‌کات له سه‌ر به‌های ئۆرایسی کاری هونه‌ریی له (ئه‌نه‌لۆگ و دیجیتال) دا، که وابه‌سته‌ی ئه‌کات به‌ پرسی (ئێره و ئیستای) ی به‌ره‌مه‌که‌، چونکه ئێره و ئیستای کاری هونه‌ریی سیمای هاوچه‌رخیتی سه‌رده‌مه‌که‌ی دیاری ئه‌کات. بۆیه چۆنیتی به‌گه‌رخستن کات و شوین بووه به‌ پرسیاریکی گرنگی ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه. میتۆدی شیکاریی په‌رپه‌وکراوه له روونکردنه‌وه‌ی هه‌ردوو جۆری به‌ره‌مه‌په‌نانه‌وه‌که‌دا، تا بتوانیت پێگه‌یان دیاری بکات له ناو جیهانی هونه‌ردا، جگه له‌مه له روه‌ی تیورییه‌وه به‌راوردکاریی کراوه به‌ هۆی ئه‌و دژیه‌کی و چوونیه‌کیه‌ی له نیوانیاندا هه‌یه. توێژینه‌وه‌که‌ له ده‌رئه‌نجامدا به‌گه‌رخستن ئه‌کاته رۆلپه‌ندری کات و شوین له‌ناو جیهانی ئه‌نه‌لۆگ و دیجیتال دا، وه هه‌روه‌ها به‌گه‌رخستن ئه‌کاته ژێده‌ر له دروستکردنی کۆنسیپتی (گشتیتی - totality) له ناو کیوره‌په‌نینگ دا که کاری هونه‌ریی پێ ئه‌خاته دۆخیک که به‌ره‌م ناهێتێته‌وه.

کلیله‌وشه‌کان: به‌ره‌مه‌په‌نانه‌وه‌ی میکانیکی، به‌ره‌مه‌په‌نانه‌وه‌ی دیجیتالیی، به‌گه‌رخستن ئه‌ندیشه، ئۆرا، هاوچه‌رخیتی، ئه‌زموونی ئیستاتیکی.

Recieved: 10/7/2023

Accepted: 19/9/2023



## پېشەكى

لەم سەردەمە ھاۋچەرخەى ئىمەدا، چىتر ھونەرپىك نايىنن كە تەنھا برىتى بىت لە بەرھەمھېنان و پېشانگى تاكە ئۆبجىكتى جىاجىا، بەلكو گواستەنەۋەك ئەبىننن كە سەرنجمان لەسەر ئۆبجىكتەكان ئەگوازىتەۋە بۇ پىۋەندىيەكانى لەگەل كات و شوپىندا، واتە ئۆبجىكتەكان بەگەرخرارون لە كات و شوپىندا. لىرەدا مەبەست لە (كات و شوپىن)ى واقىيە كە ئەركىان ھەيە لەژيانى رۆژانەمان دا، نەك ئەۋەى بە خەيال و ئەندىشە سەفەرى بۇ ئەكەين. لەم بارەدا ھەست بە پىكەۋە بەستەنەۋەك ئەكەين لەگەل ھاۋچەرخىتى سەردەمە ھاۋچەرخەكەماندا. مۇزەخانە ھونەرىيەكان كە سەر بە جىھانى ئەنەلۇگن، بوون بە گەنجىنە و پاشماۋەى مېژوو كۆنەكەنەۋە، دىنايەك شتىان تىا پىشاندرارو بەبى ئەۋەى ھىچ ئەرك و رۆل و پىۋەندىيەكىان ھەبىت بە ژيانى ئىستامانەۋە. باشتر بلېنن، ھىچ پرسىكى (ئىرە و ئىستا)يان لەخۆياندا ھەنەگرتوۋە، بۇيە تەنیا كارەكتەرىكى خەيالان ھەيە لە بىركردنەۋەمان دا.

ئەمە لەگەل دىجىتال دا تۆختر ئەبىت بەۋە، چونكە ئىنتەرنىت وا لە مۇزەخانە ئەكات كە نواندەۋەى مېژوو بكات لە رووى كات و شوپىنەۋە، مۇزەخانە ئەبەستىتەۋە بە رابردوۋەۋە، زىاتر ئەيكات بە گەنجىنەى كەلەپوور و ئەنتىك. (Groys ۲۰۱۳ p. ۷)

سىستىمى دىجىتال لە رووى تۆپۆلۇجىيەۋە كارنەكتەرىكى بەگەرخرەى ھەيە و ئامازە بە ئىرە و ئىستاي جىھانەكەمان ئەيات و، ھەر وپنەيەك (كە تەنانەت گەر كۆپىش بىت) لەم سىستەمەدا، سوورى ژيانى خۆى ھەيە و بەراۋدكارىيەك بوونى نىيە لە نىوان وپنەى لەبەرگىراۋە و سەرچاۋە رەسەنەكەى. بەلام ئەنەلۇگ پىۋىستە بەگەرخرىت لە كات و شوپىندا، ۋە لە بەرھەمھېنانەۋەى ئەنەلۇگ دا پرسى رەسەنايەتى بەرۇكمان ئەگرىت و بەراۋدكارىى دپتە ئارارو لە نىوان كۆپىى و رەسەن دا. ئەم دوو پرۆسە جىاۋازە چۆن فۆرم ئەدەن بەم چەرخەى ئىستامان؟ ئەم پرسىارە پىۋەندىى ھەيە بە كۆنسىپتى بەگەرخرىتى كات و شوپىن، ۋە بۇ ۋەلامدانەۋەى، تۆپىنەۋەكە پىۋىستى بە ھەلۆپىستەكردنە لەسەر دوو تەۋەرى سەرەكى: يەكەم، تەرخانە بۇ شىكردنەۋە و بەراۋدكارىى لە نىوان بەرھەمھېنانەۋەى مىكانىكىى و بەرھەمھېنانەۋەى دىجىتالىى دا. دوۋەم، گىتوگۆيە لەسەر پرسى بەگەرخرىتن لە نىوان ئەنەلۇگ و دىجىتال دا. پاش راقەكردنى ئەم دوو بابەتە كە ھەردوۋە بەشى تۆپىنەۋەكە پىك ئەھىتىت، ئەگەينە ئەو دەرئەنجامەى كە چۆن سىستىمى ئەنەلۇگ و دىجىتال ئەتوانن نمايندەى سەردەمەكەمان بكن لە كات و شوپىندا.

كۆنتىكىستى ئەم لىكۆلىنەۋەى، لە رووى تىۋرى كولتورىيەۋە لە ئارگىومىتتەكانى نىوان ھەردوۋە فىلەسوف و رەخنەگر (ۋالتر بىنجامن) و (بۆرىس گرۆيس)ۋە سەرچاۋە ئەگرىت، دەربارەى پىگەى ئۇرا لە نىوان بەرھەمھېنانەۋەى ئەنەلۇگ و دىجىتال دا. سەردەمى ئىستامان ھەردوۋە كولتورى (ئەنەلۇگ و دىجىتال)ى لە ھەناۋىدا ھەلگرتوۋە، واتە جىگرەۋەى يەكتر نىن، بەلكو ھەردوۋەكىان ئامادەبىان ھەيە. بۇيە تىگەشىتن و پىۋەندىكردن لەم دوو سىستەمەدا، گرنىگىيەكى زۆرى ھەيە لە چۆنتىتى ژيانكردنمان لە سەردەمى ھاۋچەرخدا. گرنىگى ئەم تۆپىنەۋەى لەۋىدايە كە دىسكۆرسى ھەردوۋە جىھانەكە راقە ئەكات و كۆمەك بە تىۋرىى و زانىنن ئەكات لەو كۆنتىكىستەدا، كە لەم دوو دەيەيەى دوايدا دەستى بۇ براۋە. ئەم تۆپىنەۋەى ئاورپىكى ئەرىنىى ئەداتەۋە لە دووبارەبوونەۋە و دووبارە بەرھەمھېنانەۋە و گرنىگىيان پى ئەدات، ۋە ھەللى ھەلۋەشانندەۋەى كۆنسىپتى (رەسەنايەتى- originality) ئەدات، كە بوونپىكى ئەفسانەيى ھەيە و بەر بە چالاكىەكانى پاش خۆى ئەگرىت، باشتر بلېنن، لەم لىكۆلىنەۋەىدا كۆنسىپتى رەسەنايەتى ئەبىت بە ئەزمونپىكى فرە رەھەند نەك تاك رەھەند، ئەمەش دەرگا لەسەر چالاكى بەردەوام ئەكاتەۋە.



## بەشى يەكەم: پەيكەرى توپۇزىنەۋەكە كىشەى توپۇزىنەۋە

گرفتى سەرەكىي ئەم توپۇزىنەۋەيە گەرانە بە دواى ئەرک و رۇلى دوو سىستىمى مېدىيىسى گىرنگ لە بەرھەمھېئانەۋەى وپنەيىدا (ئەنەلۇگ و دىجىتال) لە ژيانى رۇژانەماندا و، پېۋەندىيى راستەوخۇيان بە كات و شوپنەۋە لە سەردەمەكەماندا و، ئەگەرپت بە دواى پرسى (ئەندىشە و بەگەرپختن) لە بەھاي ئۇزايى ھەردوو سىستەمەكەدا. بۇيە ئامانچ لەم توپۇزىنەۋەيەدا، درووستكردى تېگەيشتنىكە لەسەر پېگەى وەرگىر و بەكارھېنەر، لە ناو ئەم دوو جۇرە لە پېۋەندىيىكردن دا (ئەنەلۇگ و دىجىتال). چونكە لە ھەردوو رەۋتەكەدا جۇرپىك لە لەچپۋەنانى تاكە كەسىي و لەچپۋەنانى دامەزراۋەيى ئامادەيى ھەيە (personal framing and institutional framning). گىرنگىيدان بە پېگە و راميارىي ھەردوو ئاراستەكە، كە چۆن لە ژيانى رۇژانەمان دا پرسى كات و شوپنى سەردەمەكەمان ئەكەن و خۇيان بەگەرپ ئەخەن. راستە كە مېدىيى ئەنەلۇگ سەر بە سەردەمىكى دوورترە بەلام لېرەدا سەركىشىي مېدىيى دىجىتال ئەكات لە ئەمپۇى ژانەرە كۆلتوورپىيەكان دا. گەر ئەمە بە جۇرپىكى تر بلىين، لەگەل ئەۋەى ژيان تا دىت زياتر بەدىجىتال ئەبىت، بەلام بە و واتايە نايەت كە ژيانى ھاۋچەرەخ چىتر چىرۆك و بىرۆكە و پېۋەندىيى ئەنەلۇگى تىدا نەمايىت، يان ئەنەلۇگ ناكىت وەك مېژوو تىيى برۋانين و پېمان وايىت لە كات و سەردەمى ئىستاماندا چىگاي نىيە. بۇيە ئەم توپۇزىنەۋەيە ئامانچىتى كە گىفتوگۇ بكات لەسەر پېگەى ئەم دوو ئاراستەيە لە درووستكردى كۆلتوورى ھاۋچەرەخ دا.

سنوورى بابەتىيى توپۇزىنەۋەكە پەيۋەستە بە كارى ھونەرىيى لە ھەردوو قۇناغى بەرھەمھېئانەۋەى مېكانىكىيى (ئەنەلۇگ) و دىجىتالىيى دا، كە لە رووى كارىگەرىيىيى مېدىيىيەۋە دوو ئەزموون و شپۋە ژيانى تەۋاۋ جىاۋاز ئەھپنە بوون. لە رووى سنوورى كاتىيەۋە پرسەكەمان پېۋەندىيى ھەيە بە سەرەتاي مېژوووى درووستبوونى كامپىرا و وپنەى فۇتۇگرافىيەۋە ۋەك مېدىيىيەكى بەھىز لە بەرھەمھېئانەۋەدا، كە ئەگەرپتەۋە بۇ سالى (۱۸۲۶) لە لايەن داھىنەرى فەرەنساىيى (McDonald). (Joseph Nicéphore Niépce ۲۰۱۵ p.۱۶). ۋە پېشكەۋتنى بە قۇناغەكانىدا بەرەۋ كامپىرا و كۆمپىوتەرى دىجىتالىيى تا ھەنوۋكە، كە ئەم دوو سىستەمە ۋا ئەكات كە كۆمەلگا دوو جۇر كاردانەۋەى جىاۋازيان ھەبىت لەسەر تەكنەلۇجىيەكانيان.

سنوورى جوگرافىيى توپۇزىنەۋەكە فراۋانە، چونكە ھەردوو دياردەكە لە بەرھەمھېئانەۋە ھەموو جىيەكى گرتۇتەۋە و بەشپىكە لە ژيانى رۇژانەى كۆمەلگاكان، كە تارادەيەك بوۋە بە دياردەيەكى گەردوونىيى و پەيۋەست نايىت بە جوگرافىيەكى ديارىكراۋەۋە، بە تايەت لەم سەردەمەى ئىستامان دا.

### مىتۇدى توپۇزىنەۋە

مىتۇدى شىكارىي لەم توپۇزىنەۋەيەدا پىادەكراۋە، تا بتوانرپت پېگەى ھەردوو سىستىمى (ئەنەلۇگ و دىجىتال) دىيارى بكرپت لە رووى ھەلسەنگاندنى رەخنەيى و ئەرک و مېدىيىيەۋە لە (كات و شوپن)دا. جگە لەمەش چەمكى بەراۋردكارىيى تىۋرىيى بەردەۋام ئامادەيى ھەيە، بەھۆى ئەو دژىيەكىيى و چوونىيەكىيانەى لە نىۋان ھەردوو مېدىيى بەرھەمھېئانەۋەكەدا ھەيە.

توپۇزىنەۋەكە لە بەشى يەكەمدا، بە دىسكۆرسى بەرھەمھېئانەۋەى مېكانىكىيى و دىجىتالىيى دەست پى ئەكات، تا بتوانىت بگاتە رىشەبىترىن خالى جىاكەرەۋەى ھەردوو جۇرە بەرھەمھېئانەۋەكە. كە ھىلپكى جىاكەرەۋە



ئەكىشن لە نىۋان دوو سەردەم و دوو قۇناغى جىاۋازدا (مۆدېرن و ھاۋچەرخ).  
لە بەشى دووۋەمد، سەرنج ئەخاتە سەر جىھانى ئەنەلۇگ كە چۆن ئەتوانىت لە رىگەى خۇبەگەرخستەۋە  
كۆنسىپتى كات و شوپن بەدى بەئىتت لە سەردەمى ئىستامان دا.  
ھەرۋەھا بە دۋاى رەفەكردنى ئەم دوو بابەتە دا، ئەگەينە دەرئەنجامى پىگەى ھەردوۋ مىدىاكە (ئەنەلۇگ و  
دىجىتال) لە ھىئانەبوۋنى كۆلتوورى ھاۋچەرخ دا.

### گرىمانەى توپۇزىنەۋە

لەم توپۇزىنەۋەيەدا، چەمكى بەگەرخستەن ۋەك (گۇراۋپكى سەربەخۇ) لە ناۋ بەرھەمھىئانانەۋەى دىجىتال و  
ئەنەلۇگ دا، كار لەسەر كاراكردىنى كات و شوپن ۋەك (گۇراۋپكى وابەستە) دائەنپت لە ناۋ ھەردوۋ سىستەمەكەدا.  
ئەم گرىمانەيەى لە نىۋان (بەگەرخستەن) و (كات و شوپن)دايە پى ئەچىت ئەرئىنى بىت، چونكە كات و شوپن  
ئەكاتە ئەزموۋنىكى بىھاۋتا و دوورى ئەخاتەۋە لە دووبارە بەرھەمھىئانەۋە. يان باشتەر بلېن ئەكرىت بەگەرخستەنى  
كات و شوپن لە ئىقئىتتىكى ھونەرىيدا، ئەو راستىمان بۇ روۋنكاتەۋە كە ھەمىشە ئەزموۋنىكى جىاۋاز لە  
خودى دووبارەبوۋنەۋە و بەرھەمھىئانەۋەدا ھەيە كە خاۋەن ئۇراى خۇيەتى لە ھەردوۋ سىستەمى ئەنەلۇگ و  
دىجىتال دا.

بەگەرخستەن يان كاراكردىنى گشت پىنكھاتەكانى ئىقئىتتىكى ھونەرىي، لە كۆنسىپتى (گشتىتتە-totality)دا  
خۇى ئەبىنپتەۋە جا ھونەرمەند پى ھەستىت ياخود كىۋەپتەر، واتە لىرەدا و لەم گشتىتتەدا بىركردنەۋەى  
(كىۋەپتەرىيال-curatorial)ى درووست ئەبىت لەسەر چالاكى ھونەرى. ئەمەش پىشانگا و چالاكى ھونەرى  
ئەكات بە ئەزموۋنىك كە فرە رەھەندە و ئەزموۋنى دووبارەۋەبوۋ ئەستەم ئەبىت تىايدا.  
كاتىك ئەم گرىمانەيە بەرجەستە بوۋ (بەگەرخستەنى كات و شوپن)، ئىتر ھەم ئەزموۋنى ھاۋچەرخىتتى فۇرم  
ۋەرئەگرىت و ھەم خودى بەرھەمھىئانەۋە بەھا ۋەرئەگرىت.

### چەمك و زاراۋەكان -ئەنەلۇگ

مىتۇدېكە بۇ نواندەۋە و گواستەۋەى زانىارىي، بە بەكارھىئانى سىگنالى بەردەۋام، كە ئەگۇرپت لە فراۋانى و  
شەپۇل و رىژەدا. واتە زانىارىي ئەكرىت بە گورزەيەكى داتايى و بە شەپۇلىكى فىزىكىي بەردەۋام دا ئەگوازرىتەۋە  
(Oxford Dictionary ۲۰۱۰ p. ۴۸) لە ئەنەلۇگدا ئەكرىت ژاۋەژاۋ و شىۋاندن روۋبات لە شەپۇلەكەدا، كە ئەبىت  
بە ھۇى ئەۋەى كارىگەرىيى درووست بىت لەسەر وردەكارىيى و كۋالتىيى زانىارىيەكان لە گواستەۋەكەدا، واتە  
سىستەمى ئەنەلۇگ سىستەمىكى مىكانىكىيە. لە ميانى تىۋرىي دا، ئەنەلۇگ ئەۋجىھانەيە كە نەك تەنبا لە  
روۋى بىنگەيىۋە ئەزموۋن ئەكرىت، بەلكو رەھەندى فىزىكىي و ماترىالىش لەخۇ ئەگرىت. (Martens, Mark, Cheng  
۲۰۰۶ p. ۳۷۲-۳۷۳). بۇرىس گرۇيس بۇ ئەۋەى ئەم جىھانە (ئەنەلۇگ) لە جىھانى دىجىتال و ئىنتەرنىت  
جىا بكاتەۋە، ناۋى ئەنپت ۋاقى دەرەۋەى ھىل (Groys). (offline reality ۲۰۱۶ p. ۱۳۹) لە دىدى توپۇزەۋە  
ئەنەلۇگ ئەو بەرھەمانە ئەگرىتەۋە كە لەسەر شىۋاز و دىاردەى سىمولەيشنى فىزىكىي (physical simulation)  
بونىاد نراۋن. مرۇف بژاردەى ئەۋەى ھەيە كە بە ھەموۋ ھەستەكانى ئەزموۋنىان بكات.



## -دېجىتال

سىستېمىگە ئۈنۈنلەنەنەۋە زانىيى ئىكەت لە ناردن و ۋەرگرتن دا، كە پۇرسەكەى لەسەر دارشتىكى ژمارەيى جياواز كار ئەكات كە پىكھاتوۋە لە سفر و يەك. داتاكان ئەكرىن بە كۆدى ژمارەيى كە لە دوو ژمارە پىك دىت و، لە رىگەى ئامپىرى ئەلكترۆنىيى و كۆمپىوتەرەۋە پۇرسەكەى جىن بەجىن ئەكرىت (Oxford Dictionary ۲۰۱۰ p. ۴۲۲) دىجىتال كەمتر ژاۋەژاۋ و شىۋاندىن تىايدا روۋئەدات، لەبەرئەۋەى بەھاي ژمارەى ورد و درووست بەكار ئەھىتت. ھەر لەبەرئەۋەيە زانىيىيە دىجىتالىيەكان كۆئەكرىنەۋە و ئەگوازىنەۋە و تەننەت كۆپىيش ئەكرىن و بەرھەم ئەھىزىنەۋە بەبى ئەۋەى كۋالىتىيان لە دەست بچىت. لە روۋى تىۋرى كۋلتورىيەۋە، دىجىتال ئەزمونىكى (گرىمانەيە-virtual) كە سىمولەيت كراۋە لەسەر ئەزمونى جىھانى فىزىكىيى، راستەخۇ ۋابەستەيە بە مىشك و بىنەۋە. (Martens, Mark, Cheng ۲۰۰۶ p. ۳۷۲-۳۷۳) لە ناساندى توپژەردا، دىجىتال ئەۋە مىدىايەيە كە بەشىكە لە ۋاقع بەلام تەۋاۋ بەدى نەھاتوۋە لە روۋى ئەزمونى فىزىكىيەۋە، جەستەى مرۇف ئەخاتە لاۋە و راستەۋخۇ پىۋەندىيى لەگەل ھزرى دا ئەبەستىت، مەگەر بە يارىدەى سىستىمى ئەنەلۇگ ئەۋە بۇشايبە پرىكاتەۋە و جەستەى مرۇف بخاتەۋە ناۋ پىۋەندىيى لەگەل خۇيدا.

## -ئەندىشە (Fiction)

داھىنان ياخود ۋىناكردىكى ھزرىيە بۇ روۋداۋىك يان ھەر ھەبوۋىەك كە راستەقىنە نەبىت ۋاتە گرىمانەيە و لەسەر خەيال درووستبوۋە. (Oxford Dictionary ۲۰۱۰ p. ۵۶۸) ھەرچەندە بۇ كۆمەلناس و فەيلەسوفىكى ۋەك (بۇدرىار) چىيتر ئىمە دوو جىھانمان نىيە كە جىا لە يەكتر بەريان بگەۋىن بە ناۋى (ئەندىشە و ۋاقع) بەلكو لە جىھانى بەرزە-ۋاقعدا (hyperreality) سنوورەكانى نىۋان ئەندىشە و ۋاقع لىل دەبن. ۋاتە جىھانىك كە نە خەۋن و خەيال نە ۋاقعە، بەلكو بەرزە-ۋاقعە، و لەم جىھانەدا بۇ ئەم بىرمەندە، «ۋاتا» لە پۇرسەى بەرھەمپىناندا نىيە، بەلكو لە پۇرسەى دوۋبارە بەرھەمپىنانەۋەدايە (Castree ۲۰۰۵ p. ۱۴۹). لەم توپژىنەۋەيەدا، سەرنج خراۋەتە سەر تىماي ئەم زاراۋەيە لە نىۋان كۆنتىكستى ئەنەلۇگ و دىجىتال دا؛ ۋاتە لە دوو جۇر بەرھەمپىنانەۋەى جىاۋازدا. ئەندىشە لە پىناس و دىدى توپژەر دا، ئاۋىتە بە ۋاقع ئەبىت، ۋاتە بەگەر ئەخرىت و بەشدارە لە درووستكردى ئەۋەى لە كۆتايدا بە ۋاقع ناۋئەبرىت.

## -بەگەرخستن (Function)

مەبەستىكى كەلكدارە كە فەرمانىك يان ئەركىكى ھەيە لە ژيانى كىردارىيى دا، گىنگىي بە دىكۆركىردن و خەيال و ئىستاتىك نايات بەلكو ئەرك و سوود ئامانجىتى (Oxford Dictionary ۲۰۱۰ p. ۶۳۰) لەگەل ئەۋەى (بەگەرخستن) بەرامبەر بە زاراۋەى (ئەندىشە) ۋەك دوو كۆنسىپتى دژ دەرئەكەۋن، بەلام ھونەر ئەتوانىت ھەردوۋ پىكھاتەكە بگىتە ئەستۆ. بە ئونە لە «كۆنستراكتفىسىمى رووسىيى دا» جگە لە رەھەندى ئەندىشەيى و ئىستاتىكىيى، ۋەرچەرخاندى كۆمەلەيەتىيى و رامبارىيى بەشىكە لە بەرنامەى كار و چالاكىيەكانىيان. ۋاتە ئامانجى (بەگەرخستن) لە رەۋتەكەياندايە. (Lodder ۱۹۸۳ p. ۲) لەم توپژىنەۋەيە دا، بەگەرخستن بە ۋاتى چالاككردى كات و شوپن بەكارھاتوۋە لە سىستىمى (ئەنەلۇگ و دىجىتال) دا لە سەردەمى ھاۋچەرخ دا. بۇ توپژەر، بەگەرخستن پۇرسەيەكە كە تواناي چالاككردى شتەكانى ھەيە، جا ئەۋە شتانه ماترىالىيى بن يان ئەبىستراكت.



## بەشى دووهم

### بەرھەمھېتئانەۋەى مىكانىكىي و بەرھەمھېتئانەۋەى دىجىتالىي

ئەم سەردەمە ھاۋچەرخەى ئېمە، رەنگە جىاواز بېت لە تەۋاۋى سەردەمە مېژوۋىيەكانى تر، چونكە ھىيچ كات پېشتەر مرقۇفایەتیی ھېندە سەرنجى بۇ ھاۋچەرخىتى سەردەمەكەى خۆى نەبوۋە. سەدەكانى ناۋەرپاست سەرنجى بۇ ژيانى ھەتاھەتايى ھەبوۋ، رېئىسانس سەرنجى لای رابوردوۋ بوۋ، مۆدېرنىتى سەرنجى بۇ داھاتوو ھەبوۋ. چەرخى ئېمە سەرنجى بۇ خۇدى خۆى ھەيە. ئەو زۆربوۋنە بى ئەندازەيەى مۆزەخانە ھاۋچەرخەكانى ھونەر لە ئەمپۇدا، ئەگەرپتەۋە بۇ ئەو سەرنجە زۆرەى كە ھەمانە بۇ: لە روۋى شوپنەۋە (ئېرە-Here) ۋە ھەرۋەھا لە روۋى كاتەۋە (ئېستا-Now) لە جىھانەكەماندا.

ئېمە لە پۇسەى جىھانگىرىيى دا، ۋ لە رېگەى گەشەكردنى تۆرەكانى زانىارىيەۋە، ئاگايىمان پى ئەدرىت لەسەر ئەۋەى كە روۋئەدات لە كات ۋ شوپن دا لە ناۋ جىھانەكەمان دا. لېرەدا ھەستى سەرسامبوۋمان بۇ درووست ئەبىت، سەرسامبوۋن بە ھاۋچەرخىتى سەردەمە ھاۋچەرخەكەمان. ئەمە ھەمان ئەو ھەستەيە كە لە مۆزەخانە ھاۋچەرخە ھونەرىيەكان دا ئەزمونى ئەكەين، كە ئەۋەى ھاۋبەشە لە نېۋانپاندا، ئەۋەيە كە ھەموۋيان لە (ئېرە ۋ ئېستا)دا روۋ ئەدەن. (Groys ۲۰۱۶ p.۱۱۱)

رەنگە ئەم سەرسامبوۋنەى كۆمەلگەى ئېمە لەم سەردەمەدا، پېۋەندىي بەۋ كاردانەۋەيەمانەۋە ھەبىت كە بۇ میدىي دىجىتالىي ھەمانە، چونكە میدىي دىجىتالىي (كۆمپىوتەر) سكرىنېكە كە پېۋەندىي بە كاتى ھەنوۋكەۋە ھەيە، جىاواز لە سكرىنى ۋەستاۋى فۆتۇگرافىيى ۋ سكرىنى جولۇۋى سىنەمايى كە وپنەيەكى رابردوۋ بۇ پەخش ئەكەن. سكرىنى دىجىتالىي ئەتۋانېت بمان گەيەنېت بە ھەر شوپنېك لە جىھانەكەمان دا، ۋ لە كاتى ئېستامان دا، واتە لە روۋى تۇپۇلۇجىيەۋە پەيوەستە بە كات ۋ شوپنى ئېستامانەۋە، ۋە چالاكېيەكانى رۇژانەمان لەگەل خۇيدا ۋابەستە ئەكات بە سەردەمە ھاۋچەرخەكەمانەۋە. (Manovich ۲۰۰۱ p.۹۹-۱۰۵)

دىجىتال لە تۋاناپدا ھەيە كە بېت بە ژىدەرېكى ھاۋچەرخ بۇ پېۋەندىيەكردن، چونكە (ئېرە ۋ ئېستا) سەردەمەكەمان ئەكات بە بونىادى سەرەكېيى خۆى. لېرەدا ئەگەر دىجىتال جەخت بكاتەۋە لەسەر كولتور ۋ شېۋە ژيانى سەردەمى ھاۋچەرخ، ۋە ئەنەلۇگ لەسەر بەرھەم ۋ بىرى سەردەمى مۆدېرن، ئەۋا چەند جىاوازيەكى بنەرەتى دېنە پېش لە نېۋان ئەم دوو سىستەمدا (دىجىتال ۋ ئەنەلۇگ) لە شېۋەپېدانپان بە چۇنېتىي ژيان. بە دۇنيايەۋە چەندىن رېگاي ھەمەجۇر ھەيە كە جىاوازي نېۋان سەردەمى مۆدېرن ۋ ھاۋچەرخى پى ئېك بەينەۋە. بەلام لېرەدا شىكارىيەك ئەكەين لەسەر جىاوازي دوو شېۋاز لە بەرھەمھېتئانەۋە كە پېچەۋانەن لەگەل يەكترىي. ئەۋانىش بەرھەمھېتئانەۋەى مىكانىكىي(ئەنەلۇگ) ۋ بەرھەمھېتئانەۋەى دىجىتالىي. (Groys ۲۰۱۶ p.۱۱۱-۱۱۲)

### بەرھەمھېتئانەۋەى مىكانىكىي

ۋالتەر بېنجامن لە ۋتارەكەيدا (كارى ھونەرىي لە سەردەمى دووبارە بەرھەمھېتئانەۋەى مىكانىكىي دا، ۱۹۳۵) دەربارەى بەرھەمھېتئانەۋەى مىكانىكىي ئەدوېت ۋەك «كاملترىن بەرھەمھېتئانەۋە»، بە جۇرېك كە لە روۋى بىنگەيەۋە جىاكارى ناھىلېت لە نېۋان رەسەن ۋ كۆپىيەكەى دا. بەلام ئەو ئەپرسىت گەر ئەم ئەگەرە فەراھەم بېت بۇ بەرھەمھېتئانەۋەيەكى كامل كە لە روۋى بىنگەيەۋە، جىاكارىي ئەستەم بېت لە نېۋان رەسەن ۋ كۆپىي دا، ئايا بەۋ ۋاتايە يەت كە بە راستىي ھىيچ جىاكارىيەك لە نېۋانپاندا نەماۋە؟



وهك ئەزانين بىنجامن وهلامى ئەمه به نه رىنىي ئەياته وه، به پوختىي رهسهن (ئؤرا-aura) ي ههيه و كۆپىي نيهه تى. ئؤرا بۇ بىنجامن پىوه ندىي كارى هونه رىيه به كۆنتىكسته ده ركهيه كهيه وه، رهسهن شوينى تايهت به خوى ههيه كه ئەيكات به ئۆجىكتىكى بى هاوتا و، تۆمارى مېژوويى بۇ درووست ئەكات. به لام له پىچه وانهى ئەمه دا كۆپىي (گرىمانه ييه-virtual) بى شوينه، نامېژووييه. واته ئەو ده مه ي كارىك به رهه م ئەهېنرېته وه، له شوينى خوى لا ئەبرىت. (Groys ۲۰۱۶ p.۱۱۱) بىنجامن له رووى ره وانېژيه وه به م جوره فۆرمه له ي ئەكات:

«ته نانهت كاملترين به رهه مه پىنانه وهى كارىكى هونه رىي، له پىكه اتىكى كه م ئەبىت ئەو يش (ئيره و ئىستا) يه تى. ئەو بوونه بى هاوتاييه تى كه له كات و شويندا روئه دات.. (ئيره و ئىستا) ي كارىكى رهسهن كۆنسىپتى راسته قينه بوون بۇ كاره كه درووست ئەكات..» (Benjamin ۱۹۹۲ p.۲۲۰)

كۆپىي راسته قينه نيه نهك له بهر رهه نده بىنگه ييه كه ي، به لكو له به رئه وهى شوينى نيه و له ده رهنجام دا خوى تۆمارى مېژوو ناكات. ته نانهت بۇ بىنجامن فىلم و فۆتۆگرافى دوو فۆرمى هونه رىي مۆدىرنن و مىكانىكيانه به رهه م ئەهېنرېن و له رووى تۆپۆلۆجىيه وه له سورپاندنه وه يه كى نادياردا دىزايىنكراون. به م روانگه يه بىت، سه رده مى به رهه مه پىنانه وهى مىكانىكى ناتوانىت هىچ شتىكى رهسهن به رهه م به يىت، به لكو ته نيا ئەتوانىت ره سانايه تى ره سه نه كان بسرىته وه. (Groys ۲۰۱۶ p.۱۱۳)

به م تىگه يشته بىت، له پرؤسىسى فۆتۆگرافى ئەنه لوگ دا، ته نيا به شىك كه رهسهن بىت و خاوه ن ئؤرا بىت، جامى وپنه كه يه كه نىگه تىشه و يه كه م تىشكى به رئه كه وپت (exposure) و گه واهى كات و شوين ئەيات. به نمونه (وېنه ي ژماره ۱) كه تايادا پياوېك باز ئەيات به سه ر گوما وېكدا. (Gelder and Westgeest ۲۰۱۱ p. ۸۸ - ۸۹) به لام دواتر نىگه تىشه كه چاپ ئەكرىت و له به رى ئەگىرېته وه و دووباره به رهه مه پىنانه وهى به سه ردا دىت، ته نانهت به ر له وهى بگانه چاوى خه لىكى، كات و شوينى ئەكه وپته ژىر پرسىاره وه.



هېنرى برىسن، ئەودىو وپستگه ي هېلى شه مه نده فه رى سه ين ت لازارد له پارىس، ۱۹۳۲ (وېنه ي ژماره ۱)



رەسەنبوون بە واتای بېھاوتابوون دیت، کە ناتوانریت بەرھەم بەھێزیتەوہ یاخود لەبەری بگێریتەوہ، چونکە کۆنسیپتی رەسەنیتی لای بێنجامن رەگی لە سروشتدا، ئەزموونیکێ ئۆرایبە و ناتوانریت بەرھەم بەھێزیتەوہ بە بئ لەدەستدانی (ئێرە و ئیستا). تەنانەت گەر لە رووی تەکنیکەوہ سروشت بتوانریت بەرھەم بەھێزیتەوہ یاخود (سیمولەیت-simulate) ١ بکریتەوہ لەسەر ئاستی ماتریال و فۆرمی بیزا، ھیشتا ئۆراکە ی ناتوانریت بەرھەم بەھێزیتەوہ و کۆپی بکریت. ئەمە لەبەرئەوہیە کە پیناسی ئۆرا لەسەر چەند پایەک راتەوہستیت ئەوانیش: مەودا و دووری لە دەرکەوتن دا، گەواھی مێژوویی، خواھنداریتیی، راستەقینەیتیی، بەھای (سروت-ritual)، بەلام لەگەڵ دووبارە بەرھەمھێنانەوہی میکانیکی دا درزیان تئ ئەبیت.. بۆ نمونە:

یەکەم: بەرھەمھێنانەوہ ھەلی گەشتن بە ھەر ئۆبجیکتیک ئەرەخسینیت، واتە مەودا و دووری ئەگۆریت و نزیکیی ئەخاتەوہ.

دوومە: ئەم نزیکخستنەوہی بەھای سروتی ویران ئەکات و نواندەوہ جیی ئەگریتەوہ.

سێھەم: بە کالابوون و بەرھەمھێنانەوہی خیرا لە کاری ھونەری دا، وا ئەکات کە مەودای مێژوویی و بەرجەستیی کاری ھونەری پێگەھەکی ئەوتۆی نەمینت، وە لە دەرەنجام دا گەواھی مێژوویی و خواھنداریتیی و راستەقینەیتیی تیک ئەشکیت. (Benjamin 1992 p.219-224)

## بەرھەمھێنانەوہی دیجیتالی

فایلیکی وینەیی کە کلیکی لەسەر ئەکەین لەسەر سکرینی کۆمپیوتەرەکاھان خودی وینەکە نییە، بەلکو ئامادەییە کە ئیمە دەری بخەین، واتە فایلی وینەیی نادیارە. وینەیی دیجیتالی بریتییە لە ھیزی دەرخستن و بەبێنکردنی فایلە وینەییەکان. وینەیی دیجیتالی ناتوانریت نمایش بکریت (exhibit) یاخود لەبەری بگێریتەوہ، بەلکو تەنیا خۆی پشان ئەیات (perform).

تیکست و وینەیی دیجیتالی ھەمیشە لە فۆرمی نوێ دا دەرئەکەون، بە پێی ئەو فۆرمات و سۆفتوئیری کە بەکارھێنەر کاری پئ ئەکات بەو جۆرە کە داتا دیجیتالییەکان دەرئەخات لەسەر سکرینەکە. واتە بەبێنکردنی داتا دیجیتالییەکان وابەستەیی بە کرداری بەکارھێنەرەوہ، و کاتیک وینەیی دیجیتالیی بە جۆری جیاواز لە رێگەیی بەکارھێنەرەکانییەوہ دەرئەکەون، ئیتر ناتوانریت بخریتەوہ ناو رەخنەکردن. چونکە وینەیی دیجیتالیی ناتوانریت بەراورد بکریت بە رەسەنەکە، لەبەرئەوہی رەسەن (فایلی وینەیی) لێرەدا نادیارە. ئەمە جیاوازە لە بەرھەمھێنانەوہی میکانیکی دا، لەویدا رەسەن دیارە و بەراورد ئەکریت لەگەڵ کۆپیەکە. ھەموو بەبێنکردنیک داتای دیجیتالیی، نادنیایی تیدیە لە پێوەندی بە رەسەنەکەییەوہ، بە واتایەکی تر ئەتوانریت بوتریت کە ھەر پشاندا و بەبێنکردنیک دیجیتالیی بۆ خۆی ئەبیت بە رەسەن.

لە ھەلومەرجی سەردەمی دیجیتالی دا، بەکارھێنەرانی ئینتەرنیت بەرپرسن لە مانەوہ یان ونبونی وینە و تیکستە دیجیتالییەکان لەسەر سکرینەکانیان. وینەیی دیجیتالیی بوونی نییە ئەگەر ئیمە دنیایی (ئێرە و ئیستا) ی پئ نەبەخشین، واتە ھەر کۆپیەکی دیجیتالیی ئێرە و ئیستای خۆی ھەییە وە ئۆرای رەسەنی خۆی ھەییە، کە ئەمە لە کۆپی میکانیکی دا نییە. لێرەوہ بەدیجیتالکردن رادیکالەنە پێوەندی ئیوان کۆپی و رەسەنی گۆری، وە ئەم گۆرانکارییەش ئەتوانین بە ساتەوہختی بچراندمانی بزاین لە مۆڈرنیتی و ئەمانباتە ناو ھاوچەرخیتی. (Groys 2016 p.110-111)





بەكارهپنەر گەر رېگە بە دەرکەۋتنى شتەكان نەدات، شاراۋە ئەمىنەتتەۋە. لە ھەموو پىشاندايىكى داناى دىجىتالىي دا، لە ھەموو بەرھەمھېنانىكى وىنەى كۆپى دىجىتالىي دا، ئىمە وىنەى خودى خۇشمان درووست ئەكەين لە ھەمان كاتدا. واتە كاتىك وىنەى كۆپى دىجىتالىي درووست ئەكەم، كۆپىيەكى خۇشم درووست ئەكەم، ۋە ئەم كۆپىيە پىشنيار ئەكەم بۇ لىپروانەرىكى ناديار كە لەۋديو روى سكرىنەكەى مندا خۇى ھەشارداۋە، ۋ ئەمە رىشەبىترىن جىاۋازىي نىۋان بەرھەمھېنانەۋەى مىكانىكىي ۋ بەرھەمھېنانەۋەى دىجىتالىيە.

لەم چەند دەپەيەى ئىستاماندا، ئىنتەرنىت بوۋە بە شوپىنكى بنەپەتى بۇ بەرھەمھېنان ۋ بىلابوۋنەۋەى نووسىن، وپۇزە، چالاكىي ھونەرىي، ۋ ئاركايشى كولتورىي. چىي بەسەر ھونەر ۋ نووسىنى وپۇزەپىدا ھات كاتىك كۆچىي كىرد لە دامەزراۋە كولتورىيە نەرىتپىيەكانەۋە بەرەۋ ئىنتەرنىت؟

لە روى مپۇۋويەۋە، ھونەر ۋ وپۇزە ۋەك بواريك ۋەرگىراۋن كە ۋابەستەن بە ئەندىشەۋە (fiction). بۇرىس گروپس پىي ۋابە كە ئىنتەرنىت ۋەك مىدەمپىكى سەرەكىي بۇ بەرھەمھېنان ۋ بىلابوۋنەۋە، ھونەر ۋ وپۇزە ئاراستە ئەكات بە جۇرىك كە خەيال ۋ ئەندىشەى لى دائەپرىت (defictionalisation).

بۇ ھوۋنە كاتىك لە ھۆلىكى شانۇدا دائەنىشىن پىۋىستە خۇمان بگەپنىنە قۇناغى خۇ-لەبىركىردن دەربارەى ئەۋ سەپەسەى لىي دانىشتوۋىن، تەنبا ئەۋ دەمە ئەتۋانىن بە گىان ژيانى رۇژانەى ناۋ واقع جى بھپلىن ۋ نغروپىن لە ناۋ ئەۋ جىھانە ئەندىشەپىيە لەسەر تەختى شانۇكە بۇمان نمايش ئەكرىت. خوپنەر ئەبىت ئەۋە لە ياد بكات كە كىتپەكەى دەستى ۋەك ھەر ئۇبجىكتىكى ماددى ترە، تا بتۋانىت لەگەل گىپرانەۋە ۋ چىرۇكە وپۇزەپىيەكەدا بىروات كە ئەخوپىنپتەۋە. لە مۇزەخانەى ھونەرىپىشدا، سەردانىكەرەكان، پىۋىستە خودى مۇزەخانەكە لە ياد بگەن تا بتۋانن لەگەل كارە ھونەرىپىيەكان دا پىۋەندىي بەستىن ۋ ئاۋپتە بن. لىرەدا مەبەست درووستكىردنى پىش مەرچىكە، كە تىپىدا ئەندىشە ۋەك ئەندىشە بەگەر بىخەين، ئەمەش تەنبا كاتىك رىي تى ئەچىت كە بتۋانىن رەھەندى ماددى ۋ تەكنەلۇجىي ۋ چوارچىۋەى دامەزراۋەى كارە ھونەرىپىيەكە يان وپۇزەپىيەكە بىخەينە لاۋە.

لە سەرەتاي سەدەى بىستەم دا، ئافانت-گاردى مپۇۋويى ھەۋلىدا كە رەھەندە ناخەيالپەكەى ياخود نا ئەندىشەپىيەكەى ھونەر دەرپخات، بۇ ئەم مەبەستە چىۋەى تەكنەلۇجىي ۋ دامەزراۋەىي ھونەرىپىيان بە تىماكىردەۋە ۋ دژى ۋەستان، تا بتۋانن بىخەنە دۇخى ئەزمونىپىيەۋە لاي بىنەر ۋ خوپنەر ۋ ۋەرگر. بىرلۇت بىرپخت ۋەھمى شانۇى تىكشكاند، فىۋچەرىست ۋ كۇنستراكتفىستەكان ھونەرمەندىيان ئەچۋاند بە پىشەگەرپىك، بە ئەندازىارپىك كە شتى راستەقىنە بەرھەم ئەھپن (لىرەدا مەبەست لە راستەقىنە شتگەلىكە كە لە ژيانى رۇژانەدا بەگەرخراۋە ۋ ئەركى ھەپە)، واتە بىردنى ھونەر لە ئەندىشەۋە (fiction) بۇ بەگەرپختىن (function). لىرەدا ھونەر ئەتۋانىت وپنە ۋەھمىيە، خەيالپەكانى جىھانەكەمان ئاشكرا بكات (مەبەست ھونەرىي ئافانت-گاردە) ھەرچەندە ئەم خواستە بۇ گەپشتن بە واقع تەۋاۋ سەرنەكەۋت، چونكە واقعى ھونەر بە تايەت دىۋە ماتىرىيالپىيەكەى جارىكى دى بە ئەندىشە كراپەۋە ۋ خراپە ناۋ ھونەرى نۋاندنەۋە (representation).

ئىنتەرنىت تۋانى ئەم ھاۋكىشەپە بە رادىكالىي بگۇرپىت، ئىنتەرنىت مىدەمى زانىارىپىيە، كارەكتەرپىكى نا ئەندىشەپىيە ھەپە، واقعى دەرەۋەى ھىل بە سەرچاۋەى خۇى ۋەرئەگرپىت، زانىارىپىيەكانىش ھەمىشە پىۋەندىي ھەپە بەۋ شتانەۋە كە لە دەرەۋەى ھىلى ئىنتەرنىتن. ئەگەر ۋا نەبۋاپە، ئەۋا ئالۇگۇرپە ئابۋورىپەكان ۋ بانكەكان، چالاكىيە سەربازىپەكان، كامىراى چاۋدپىرىي ۋ ئاسايش مەھال ئەبۋون. بە دنىپىيەۋە ئەكرىت لە ئىنتەرنىتدا كارپكى ئەندىشەپىيە بىكرىت لە لايان بەكارهپنەرپىكى ئەندىشەپىيەۋە، بەلام ۋەك ساختە ۋەرئەگرپىت ۋ ھەۋلى ئاشكراكىردنى ئەدرپىت، چونكە ۋەك ۋەمان ئىنتەرنىت كارئەكتەرپىكى بەگەرپخەرى ھەپە كە زانىارىپىيە



بەگەر ئەخات (Groys). (functional) ۲۰۱۶ p. ۱۳۷-۱۴۰)

ھونەر و وىژەى ئىنتەرنىت، دىجىتالىيە و چوارچىۋەى دامەزراۋەى ۋەرنىگىت، ۋەك ئەۋەى كە لە جىھانى ئەنەلۇگ دا ھەيەتى لەناو كارگە و ھۆلى شانۆ و بۆرسە و مۆزەخانەكان دا. لەگەل ئەۋەى وىسايەت و بلۇگى تايىەت بە ھونەر و وىژە ھەيە، بەلام ھىشتا پىۋىستى بە كلىككردنى بەكارھىنەرەكەى ھەيە تا پىگەيان بۇ دىارى بىكات، ئەمەش ئەو ساتەيە كە لەچىۋەنانى تاكە كەس روۋئەدات لە كۆمپىوتەرى بەكارھىنەرەكەدا، ۋە ئەم لەچىۋەنانە تاكەكەسىيە ئەتوانرىت بە خۇداپركردن دابىزىت لە دامەزراۋە (deinstitutionalised)، چۈنكە دابىر ئەبىن لە لەچىۋەنانى ئەندىشەيى دامەزراۋە.

ئىنتەرنىت ھەموو ساتەكان تۆمار ئەكات، كاتىك داتايەكى دىارىكاراۋ كلىكى لەسەر ئەكرىت يان (لايك يان دىسلايك) ئەكرىت، ياخود ئەگوازىتەۋە يان ۋەرنەچەرخىت و فۆرمى ئەگۆرىت، ھەموو تۆمار ئەبىت. بە پىي ئەمە، ۋىنەى دىجىتالىيە ھەرگىز ناتوانرىت كۆپىيى بىكرىت و بەردەوام بە شىۋەيەكى نوئى خۆى پىشان ئەيات (جىاواز لەۋەى كە لە ئەنەلۇگ دا، ۋىنە بە مىكانىكى بەرھەم ئەھىنرايەۋە و تۆماركردنىك لە ئارادا نەبوو). ھەر فايلىكى داتايى كە سەير ئەكرىت يان ئەخوئىزىتەۋە، ساتەكەى دىارى ئەبىت و ئاركايڧ ئەبىت، واتە ئاسەۋارى كىدارەكە جى ئەمىنى و تۆمار ئەبىت لە ئىنتەرنىت دا. بەلام لە واقەى ئۆفلاين دا، واتە دەۋەى ئىنتەرنىت، كىدارەكان ھىچ تۆمارىك يان ئاسەۋارىك جى نەھىلن. (Groys ۲۰۱۶ p. ۱۴۷-۱۴۸) ئەو شىكارىيىكردن و بەراۋدكارىيەى لە ئىۋان بەرھەمھىنەرەۋەى مىكانىكى و دىجىتالىيەدا خىستمانەروو، ئەمانگەئىتتە دەرنەنجامىك لەم بەشەدا، لەبەر رۆشنىي، رەخنەى بۆرىس گرۆيس بۇ ۋالئەر بىنجامن، كە ئەتوانىن بەم جۆرە پوختەى بىكەين: ئەگەر تەكىكەكانى بەرھەمھىنەرەۋەى مىكانىكى ئۆبجىكتى كەلەكەكردىت بە بى ئۇرا (لاى بىنجامن)، ئەۋا بەرھەمھىنەرەۋەى دىجىتالىيە ئۇراى بۇ درووست كىرد بە بى ئۆبجىكت (لاى گرۆيس).

## بەشى سىيەم

### بەگەر خىستن لە ئىۋان ئەنەلۇگ و دىجىتال دا

بەشى يەكەم لەگەل ئەو دەرنەنجامە جىيە ھىشتىن كە بەرھەمھىنەرەۋەى دىجىتالىيە لە تۋاندايە ئۇرا درووست بىكات، بە بى كەلەكەكردنى ئۆبجىكت، كەۋاتە ئەپرسىن ئايا گەر ۋىنەيەكى مىكانىكى چوۋە ناۋ مىدىيەى دىجىتالىيەۋە و لەۋىۋە خۆى دەرخىست، ئەگونجىت بلىين كە ئەتوانىت ئۇرا بەدەست بىنئىتەۋە؟ يان بە پىچەۋانەۋە گەر ۋىنەيەكى دىجىتالىيە چاپ بىكرىت و بچىتە ناۋ جىھانى فىزىكى، ئەكرىت بوترىت چوۋەتە بەر ئەگەرى لە دەستدانى ئۇرا؟ ئەم بابەتە راستەۋخۆ ۋابەستەيە بە چۆنىتىي بەرھەمھىنەرەۋەى خۇدەرخىستنى ۋىنەكە و پىگەى ۋەرگەر و ئەزمونى لەگەل ۋىنەكەدا، يان ئەكرىت بلىين پىۋەندىيە ھەيە بە كۆنتىكسىتى ۋىنەكەۋە. ئەمە روونكردنەۋەى ئەۋىت:

دىجىتال ئەۋە نىيە كە بە ئامرازى دىجىتالىيە يەتە بەرھەم، بەلكو ئەۋەيە كە لە بازنەى دىجىتالىيە دا دەرنەكەۋىت و خۆى دائەمەزىننىت، چۈنكە ئەكرىت كارىك بە ئامرازى ئەنەلۇگ بەرھەم بەئىزىت و، دواتر لە رىگەى مىدىيەى دىجىتالىيەۋە خۆى دەرخات و بە پىچەۋانەشەۋە. ئەمە پەلكىشمان ئەكات بۇ ئەۋ بىر كىردنەۋەيە كە بلىين كە بەھاي ئۇرايى، ۋابەستەيە بە ئەرك و بەگەر خىستنى ۋىنەكە لە كۆنتىكسىت دا و تۆپۆلۇجى ئەۋ مىدىيەى كە ۋىنەكە خۆى تىادا نمايندە ئەكات. لە بەشى يەكەمدا لاي بۆرىس گرۆيس ئامازەمان دا بەۋەى كە تىماى



(به گه رخستن) له میدیای دیجیتالیی دا، وا ئەكات كه هیللى جیاكه ره وهى نیوان كۆپیی و ره سهن، تىكبشكىت و به های ئۆرایى بچیتته سه ر هه ر تاكه وینه یه ك یان ئۆبجىكتىك له كۆنتىكسته كه ی خویدا.

وینه له ناو جیهانى ئینته رنیت دا كۆپیی ئەكریت و ره سه نه كه ی دیار نییه هه تا پیی به راورد بكریت، ئەمه مان له به شی یه كه مدا باسكرد. ئەم وینه یه ی ناو ئینته رنیت، ره نگه كوالتیى نزم بییت، ره نگه له لایه ن به كار هینه رانییه وه ده ستكارى كرابییت. به لام ئە وه ی جیی سه رنجه، به رده وام له م په خشه دیجیتالییه دا خو ی به گه رته خات به تاییه ت له رووی كات و شوینته وه. هیتۆ شتایرل له وتاری (له به رگریی وینه ی لاوازا)، به م وینه كۆپییه ئە لیت وینه ی لاواز (مه به ستی وینه ی دیجیتالییه). ئەو پیی وایه له گه ل ئە وه ی وینه یه كى كۆپییه و كوالتیى نزمه و له تارمایی وینه ئە چیت نه ك خودی وینه، گه رۆكه و بئ به رامبه ر بلاوته بییت به وه، دووباره به ره م ئە هپنرته وه و به رده وام له به رى ئە گپرتته وه. به لام له گه ل هه موو ئە مانه شدا، نیتۆرکینكى جیهانى نه ناسراو درووست ئەكات و ئەبییت به گه شتیار له جیهانى دیجیتال دا، وه به رده وام وردی و شیواز و فۆرمات و خیرایی و میدیاكانی ئە گۆریت، ته نانه ت هه ندیک جار ناویشی ئە گۆریت، به لام به رده وام ئە گه رته وه ناو بازنه ی ده ستاوده ستكردنی دیجیتالیی له ژیر ناوی (وینه ی لاواز) دا. ره نگه وا بییری لئ بکه ینه وه كه راسته قینه نییه، به لام چ شتیک راسته قینه یه؟ ئە وه ی له وینه ی لاوازا له ده ستمان ئە چیت، ورده کاریی و ناوه رۆكه بینگه یه كه یه تی، به لام له و كۆنتىكسته ی تیا دیا به ئۆرا له ده ست نادات، به لكو ئۆرایه كى نوئ ده وری ئە دات كه له سه ر بنه ما ی هه میشه ییتی و ره سه نیتیی خو ی بنیا د نه ناوه، به لكو ئۆرایه كه كه له سه ر كاتیبوون و كۆپییكردن بىنا بووه. وینه ی لاواز (وینه ی دیجیتال) چییتر گرنگیه كه ی له وه دا نییه كه تا چه ند راسته قینه یه یا خود ره سه نه، به لكو له و دۆخه پراكتیکیه یه كه هه یه تی له بووندا، له و ده ستاوده ستكردنه چروپه یه دیا به، له بلاو بوونه وه دیجیتالییه كه یه دیا به، له كاتیبوونه كه یه دیا به. به كورتی: له واقعیبوون و به گه ر خه ربیه كه یه دیا به له ناو ژيانی رۆژانه دا. (Steyerl 2009, p. 1-9)

گرۆیس و شتایرل، به گه رخستن ئە كه نه ئامانج له درووستبوونی كۆنسیپتی ئۆرا دا له ناو جیهانى دیجیتال دا، و بوونیکى كاتیى ئە گه یه نئ. ئاخۆ ئە گونجیت وینه یه كى ئە نه لۆگ به هامان شیوه گه ر به گه ربخریت له ناو پراكتیکی رۆژانه دا، له و كاته دا و له و كۆنتىكسته دا، ئۆرا وه ر بگریت؟ به ره مه مه یئانه وه ی میكانیكیى ئۆرای به خشیه ره سه ن، واته ئۆرا و بییری ره سه نیتى به بئ هه بوونی كۆپیی هییچ مانایه ك وه ر ناگریت، چونكه به بئ كۆپیی تیمای به راودكاریی له نیوان ره سه ن و كۆپیییدا روونادات. (Walsh 2007, p. 29). له گه ل ئە وه شدا (به گه رخستنی كات و شوین) له ناو جیهانى فیزیکیی و ئە نه لۆگ دا، ئە توانیت دووباره به ها با ته وه به كاریکی كۆپیی و رئ له به راوردكاریی بگریت له به رامبه ر ره سه نه كه یدا.

كاتیبوونی ئۆرا له به گه رخستنی (ئیره و ئیستا) ی كار هونه ربیه كه دایه، وه ئۆرا كه ی درێژه ی ئە بییت، تا ئە و جییه ی كه كات و شوین به به گه ر خراوی مینن. كۆنسیپتی به گه رخستن ئە كریت ئە جندا ی رامیاریی، ئابووریی، ئاینیی، هونه ریی.. هتد هه بییت، كه واته ئە توانین بلین په رستگایه كى دیرین كه له رابردوودا ئۆرایه كى ئاینیی هه بووه، ره نگه له ئە مپۆدا باوه ر ئاینییه كه ی پیاده نه كریت و ئۆرایه كى میژوویى شارستانی یان رامیاریی هه بییت. واته ناوه رۆكى ئۆرا به پیی رۆلى كات و شوین ئە گۆریت و درێژه ی ئە بییت، ناكریت جیگیر و نه گۆر لئی پروانین، ناكریت پیمان وابیت ره گیکى ره سه نی هه یه و له رابردووه درێژه یه بییت به وه بۆ داها توو، ناشتوانین وه ك پڕۆژه ی ئاینده سه یری بکه ین چونكه دیسان له گۆراندایه به به رده وامی و جیگیر نییه. گه ر



مۆونهى كه شتیه كهى سايمۆن ستارلینگ وه بگرین كه له كارێكى هونه ریبى (سایت سپیسفیک-site-specific) دا بهرجهستهى ئه كات. له ژپړ ناوى (Autoxylopyrocycloboros) دا، كه وشه یه كى داتاشراوى خۆیه تى و به واتای (خۆله ناوبه ر) مانای ئه كات، گه شتیکى ده ریاوانیى ئه گرپته بهر و چوار كاتژمیر ئه خایه نى و به ده ریاچه ی (لۆچ لۆنگ) دا تى ئه په رپیت، به به له مېكى له ته خته درووستكراهو، كه به وزه ی هه لمیى كار ئه كات، و پارچه پارچه له ته خته ی به له مه كه ئه پرپیت و ئه يكات به بۆيله ره هه لمییه كه وه و وزه ی به رده وامبوون له رۆيشتن درووست ئه كات. ورده ورده پارچه كانى به له مه كه ئه سووتین و نوقم ئه بپیت (وینه ی ژماره ۲). ئه و واده یه كه شتیه كه له ده ورا ندایه، كات و شوینیکى تاييه ت به خۆى هه یه، و ئیستاكه فۆتۆى دۆكيومپنتكردنى رووداوه كه ش خاوه ن كات و شوینیکى تره و به جۆرێكى جیاوازتر ئه زموون ئه كرپیت، نه ك كات و شوینی له ده ست دا بپیت. باشت ر بلپین به راوردكارى چه مكى كات و شوین له نیوان ئه م دوو پرۆسه یه دا له رووى كۆنتیكسته وه هه له ئه بپیت. به ر له وه ی ئه م به له مه له م كار هه نه ریه دا به كار به پترپیت، پيشتر له ده ریاچه ی (لۆچ لۆمۆند) له سكۆتله ندا نقوم بووبوو دواتر ده ره پتراره وه و نۆژه نكراهه ته وه، پاشان له م كار هى ستارلینگ دا به كارها توه. واته سى ئه زموونى جیاواز به سه ر ئه م به له مه دا ها توه و هه ر ئه زموونى به ها ی تاييه ت به خۆى هه یه له كات و شویندا و، ئه كرپیت له ئاینده شدا به له مه كه یان فۆتۆكانى به له مه كه بچنه وه ناو ئه زموونى تر و پیناسى تر بكه ن بۆ كات و شوین باشت ر بلپین به ها ی ئۆرایى جیاواز په یدا بكه ن. (Rochette and Saunders ۲۰۱۰ p. ۱۰۸)



سايمۆن ستارلینگ، Autoxylopyrocycloboros، ۲۰۰۶. یه كێك له و زنجیره فۆتۆیه ی كه له واده ی ئه م ئیفینته دا گیراوه. (وینه ی ژماره ۲).

ئه و ده مه ی كه (به راودكارى) به رپپنگیرا، ئیتر بیری ره سه ن و كۆپى هه لئه وه شپته وه. چۆن ئه مه له كارێكى دووباره به ره مه پتراره ی میكانیکیدا رووئهدات؟ یان ئه گه ر ئیمه سه ردانى پيشانگایه كمان كرد كه كاره كانى سه ر به جیهانى ئه نه لۆگ بوون، چى رووئهدات؟ جگه له خودى وینه كه، بینجامن ته نانه ت كۆنسیپتى پيشانگاش به كیشه ئه بینیت و ئه چوینیت به دووباره به ره مه پتراره وه له كاریه گریبان دا له سه ر خودى كار هه نه ریه كه. هه ر دوو چالاكیه كه (پيشانگا و دووباره به ره مه پتراره وه) كارى هونه ریبى دائه برن له جیگه میژووویه كه ی،



واته (کات و شوین) لى ئەستیننوه و، پى وایه که له م باره دا کارى هونه رى سرووت و نه ریتی له ده ست ئەیات، باشتەر بلین ئۆرای له ده ست ئەیات. لیره دا ئۆرا به و تیگه یشتنه به کار هاتوو که ئەو کۆنتیکسته یه له بنه رته وه کاره هونه ریه که ی لپوه هاتوو و درووست بووه. ههروهک چۆن له دووباره به رهه مه پتانه وه دا کۆپى نوینه رایه تی ره سه ن ئە کات به لām ره سه نه که ئاماده نییه، ئاواش کارىکی هونه رى نمایشکراوی ناو پیشانگا، ئامازه به کۆنتیکسته ره سه نه که ی ئە کات، به لām وه رگر ناتوانیت ئە زمونی ئەو کۆنتیکسته بکات. بۆیه کارى هونه رى لیره دا ناسنامه یه کی سه ره به خۆ وه رته گریت له رووی ماتریالییه وه، به لām شوینه میژوو یه که ی ئاماده یی نییه و له ده ستی داوه.

هه رچه نده ئە مه پى ئە چیت راست بیست گه ر پیشانگا وه ک پرۆسه ی به مۆزه خانه کردن وه ر بگرین، که هه موو ئۆبجیکت و وینه کان له خزمهت ئۆرای مۆزه خانه که دا کۆکراونه ته وه و ره نگه سه په یسه که هه ییچ پپوه ندییه کی به کاره کانه وه نه بیست و، هه ست بکه ین له ناو گه نجینه یه کداین یان له ناو پانتایه کداین که رووداوه کانی ناو کاره هونه ریه کان دۆکیومینت ئە کات نه ک خودی خۆمان بخاته ناو رووداوه کانه وه. به لām له پیچه وانیه ئە مه شدا پپویسته ئە وه له یاد نه که ین که له پیشانگایه کی هونه رى (ئینسته له یشن) یان (سایت سپیسفیک) دا ته واو جیاواز ئە بیست. کاتیک سه په یسه که (شوینه که) کارلیک ئە کات له گه ل کاره هونه ریه که دا و، کۆنتیکستیکی تر درووست ئە بیست که دووباره به رهه م نه هاتوته وه، و پیشتر ئە زمون نه کراوه، واته (کات و شوین) یکی نوپی پى ئە به خشیت، راسته قینه بوونیک و ئۆرایه کی تری بۆ درووست ئە کات. به واتایه کی تر، راسته له ناو پیشانگا دا کارى هونه رى له چپوه نراوه، به لām بیینه ریش له چپوه نراوه، هه م شتگه لیک کراوه به پیشانگا، هه م خۆشمان بووینه ته وه به پیشانگا بۆ ئە وانى ترمان، به م هۆکاره ئیمه له ده ره وه ی پرۆسه که نین، به لکو له ناویداين، هه ر بۆ ئە م هۆکاره یه که ئە توانین بلین پیشانگا کارى هونه رى نییه، به لکو ئیقتیتی ۲ هونه ریه، بۆیه لیره دا ئۆرای کاره هونه ریه که له ده ست ناچیت به لکو دووباره کۆنتیکستی بۆ درووست ئە بیست و (کات و شوین) ی نوپی پى ئە به خشریت. (Groys ۲۰۱۸ p. ۸-۱)

به رده وام ئە بین له گه ل ئاماده یی جه سه مان له ناو پیشانگا که دا، دوو جوړ بینین ئە زمون ئە که ین، بینینیکیان پپوه ندییه هیه به و شتانه ی که له پیش چاوماندا یه و ئە توانین کۆنترۆلی بکه ین (frontal gaze)، به هه مونه بینینی ئۆبجیکت و کاره هونه ریه کان. بینینی دووه ممان په رت و پارچه پارچه یه (fragmentary) یه و پپوه ندییه هیه به و راومه ی که تیایداين (gaze from within). لیره دا شته کان له پیش چاوماندا نین، به لکو پپویسته به گه رپین به ناویاندا، چونکه ئیمه له ناویانداين. (Groys ۲۰۱۸ p. ۴)، و ئە م گه رانه دۆخیکى ئە زمونى وه هایه که ناچیتته وه سه ر دووباره به رهه مه پتانه وه، چونکه ئیقتیتیکی سه ره به خۆیه و وابه سه ته یه به کات و شوینی خۆیه وه. لیره دا وه رگر کۆشش ئە کات و ئە گه رپت تا له و پارچانه ی که ئە بینیت وینه یه کی گشتی (پوخته-render) بکات له زه یندا ده رباره ی ئەو شوینه ی که تیایدا یه.

له هه ردوو بینینه که دا ئیمه ته واو به ئاگاین، له وه ی که بانگه پشتی سه په یسیکی گریمانیه ی و ئە ندیشه یی کراوین. به لām لیره دا (کیوره ییتینگ) ئە توانیت له ریگه ی (به گه رخستن) وه ئە زمونىکی نوئ بات به (کات و شوین) ی کاره هونه ریه که، به جوړیک که وه رگر به رکه و تینکی نوپی بۆ درووست ئە بیست له گه ل ئەو کۆنتیکسته دا، که ناچیتته وه سه ر دووباره به رهه مه پتانه وه. به هه مونه گه ر یه ک تاکه کارى هونه رى وه ر بگرین له دوو پیشانگای جیاوازا، که له دوو کۆنتیکستی جیاوازا کیوره ییتینگى بۆ کراییت، ئە وه مان بۆ روون ئە بیست به وه که چۆن



كيوپرەيتىنگ كارى هونەرىيى ئەخاتە دەرەوهى بەرھەمھېنانەوه، و جارېكى تر ئەيكاتە دۆخى نا بەراودكارىيەوه. باشتر بلېين كارى هونەرىيى ئەبېت بە گەپدەيەك و خۆى بەگەر ئەخات لە كات و شوئىنى جىاوازا. گەر (۹A Summertime) ى جاكسن پۆلۆك بە نموونە وەرېگرىن لە دوو پېشانگا و دوو كاتى جىاوازا كە چەند دەپەيەك نېوانپانە، لە ھەردوو گەلەرى وايتچاپل و گەلەرى تەيت مۆدېرن لە لەندەن، ئەوا تېدەگەين كە چۆن دوو ئەزمونى تەواو جىاواز ئەكەين لەم دوو ئىقتىتەدا. (وئىنەى ژمارە ۳، ۴)



جاكسن پۆلۆك (۹A Summertime) ۱۹۴۸، لە نمايشى (A bigger splash: painting after performance) لە گەلەرى تەيت لە شارى لەندەن، ۲۰۱۲، بە شېوہەيەكى ئاسۆيى لەسەر پووکاری تەخت كارەكە نمايش كراوه. (وئىنەى ژمارە ۳)

جاكسن پۆلۆك (۹A Summertime) ۱۹۴۸، لە نمايشى (Staging Jackson Pollock) لە گەلەرى وايتچاپل لە شارى لەندەن، ۱۹۵۸، بە شېوہەيەكى ستوونى پەيوەست بە ديوار كارەكە نمايش كراوه. (وئىنەى ژمارە ۴)

لە پېشانگاگەي گەلەرى تەيت مۆدېرن كە (كاترىن وود) كيوپرەيتەرى بوو، كارەكەي پۆلۆك لە بارى ئاسۆيىدا نمايش ئەكات، لەسەر ئەو شېوازەي كە كارە هونەرىيەكە لە بنەرەتەوه لەسەر زەويى بەرھەمھاتووہ. نمايشەكە سەرنجى لەسەر تىماي (ئاكشن)ە، وە وەرگر لېرەدا لەگەل پرسى پېرفۆرمانس و وئىنەكېشان ئاراستە ئەكرېت وەك ئەوهى لە (وئىنەى ژمارە ۳)دا ديارە. (Wood ۲۰۱۲ p. ۱-۳) بەلام لە پېشانگاگەي گەلەرى وايتچاپل دا كارەكە لەسەر ديوار جېگىركراوه و نمايشكراوه، چونكە پېشانگاگە گرنگى ئەيات بە تىماي (ئەبستراكشن و وئىنە) (وئىنەى ژمارە ۴). (Pierse ۲۰۱۷ p. ۶۸-۶۹) گەر كارەكەي پۆلۆك لە پۆستكارىتىك دا يان لە جامخانەي كۆگاپەك دا بىنېمانەوه لە ژيانى رۆژانەدا، پېويستە سەرنج بەين كە ئاخۆ لە چ كۆنتىكستىك دا بەگەرخواوه و چۆن كات و شوئىنىكى نوئى وەرگرتووہ.

لېرەدا، ئۆبجېكتى هونەرىيى و ئەو شوئىنەي كە تيايدا خۆى دەرئەخات و پىنگەي وەرگر لە كارەكەدا، ئەبن بە كۆكراوہەك و پېكەوہ كارېكى هونەرىيى پېك ئەھىنن، و ئەم گشتىتېيە (totality) كە ھەموو پېكھاتەكان يەكئەگر، ئەبن بە ئەزمونىكى كۆكراوہ كە لە ھەموو قۇناغىك دا (كات و شوئىن)ىكى نوئى ئەيەنەوہ بە كارەكە، باشتر بلېين ئەو كۆنتىكستەي درووست ئەبېت ھەلگىرى كات و شوئىنى خۆيەتى، ھەلگىرى ئۆراي خۆيەتى، وە دۆخىكى ئەزمونىيە و ھىچ كات ناتوانرېت بەرھەم بھېنرېتەوہ. (Groys ۲۰۱۳ p. ۳-۷) كەواتە كارى هونەرىيى



بە پىيى كۆنئىكسى ئىقىنئەكان خۆى بەگەرئەخات و ئىرە و ئىستاي خۆى دىارى ئەكات، بەمەش ھاۋچەرختى سەردەمەكەى خۆى دىارى ئەكات.

## دەرئەنجام

لە دواجاردا ئەۋە دەستكەوت كە ئۆرا كۆنسىپتېكى ھەمىشەيى و جىگىرى نىيە، بەردەوام لە ھەلۋەشاندىنەۋە و درووستكردەۋەى خۆىدايە لە ناو كۆنئىكسىت دا، باشتەر بلېين لە ناو (كات و شوپن)دا، بەلام پىويستى بە پىۋسەى بەگەرختەنە، واتە گەر ئۆرا بوونىكى ئەندىشەيى ھەبىت، پىويستى بەۋەيە بەگەرپىخرىت چ لەناو سىستىمى ئەنەلۇگ دا بىت ياخود دىجىتال دا.

ئەم بەگەرختەنە بەۋ واتايە دىت كە ھەر كارىك، سەر بە ھەر سىستىم و مېديايەكى پىۋەندىيكردن بىت، ئەۋ كاتەى كە بتوانى ۋەرگر بخاتەۋە ناو (ئىرە و ئىستا)ى چەرخەكەى خۆى، لەۋىدا بە واتاي ھاۋچەرخبوونى دىت، و ھەر ئىرە و ئىستاي كردهيەكى ھونەرييە، كە ئەۋ ھونەرە ئەخاتە ناو قۇناغىك، كە ھەم بەرھەم ناھىنئەۋە و ھەم بەراۋدكارىي لە ئارادا ناىت.

لەم توپزىنەۋەيەدا، كات و شوپن تەنيا بوونىكى ئەندىشەيى يان بوونىكى بەگەرپىخراۋى نىە، بەلكو ئاۋتەيەكە لە ھەردووكى، واتە نىكخستەۋەى كات و شوپنى ناو (واقع) لەگەل ئەۋ كات و شوپنە گرېمانەيىە كە لە رىگەى خەيالەۋە بەدى ئەھىنن لە پىشانگايەكى ھونەريى دا، ئەمەش بە واتاي نىكخستەۋەى مەۋداى نىۋان ھونەر و ژيانى كدرارىيە.

تىگەيشتنى ئەۋە درووستبو، كە دىجىتال لە روۋى سروشتى مېديايەۋە پەيوەستە بە كات و شوپنى ھەنوۋكەۋە، كە خۆى تيا دەرئەخات و سىنسى ھاۋچەرختىيىمان بۆ درووست ئەكات، ھەرۋەھا ئەنەلۇگىش گەر ۋەك كۆنسىپتې گشتىتى لە كىۋرەيتىنگ دا و كۆنسىپتې ئىقىنئە لە كات و شوپن دا لىي تى بگەين، ئەۋا روۋنە كە ئەتوانىت ئىرە و ئىستاي چەرخەكەمان بەدى بەيىت.

## Analogue and Digital: In Between Fiction and Function

### Abstract

This research concentrates on both analogue and digital reproduction of images, and their relations in space and time in our world, and it also focuses on the roles of fictionalisation and functionalisation in both systems.

In this article, the question of auratic value within the analogue and digital artworks taken place in terms of their relations with (here and now), as a result the question of here and now in the work of art determines the contemporaneity of its era, therefore functionalising (here and now) considered as a main content of this inquiry.

Regarding to the research methodology, the research requires analysing both (analogue and digital) reproduction of art, in order to provide clear positions of both in art world. Furthermore, the differences and similarities between both systems theoretically set in comparison.



The research is concluded in a sense that functionalisation can activate the (here and now) of the artwork in analogue and digital world. It also indicates the fact that how functionalisation is able to participate in creating the concept of totality in curatorial project which puts the artworks into the state of irreproducibility.

**Keywords: mechanical reproduction, digital reproduction, functionalising fiction, aura, contemporaneity, aesthetic experience.**

## سەرچاوه كان

Jessica S. McDonald. (2015) 'Rethinking first photograph(er)s', Sheehan, T. and Zervigon, A. (ed). Photography and its origins, United Kingdom: Taylor & Francis. Pp. 1529-.

Lev Manovich, 'A Screen's Genealogy', The Language of New Media, London, The MIT Cambridge, Massachusetts, 2001. Page 99105-.

Walter Benjamin, "The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction", Illuminations, London: Fontana 1992. pp. 219224-.

Boris Groys, 'Modernity and Contemporaneity: Micanical vs. Digital Reproduction', In the Flow, London and Newyork, Verso 2016. Page 111 - 117

Boris Groys, 'Art on the Internet', In the Flow, London and Newyork, Verso 2016. Page 137 - 150

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. 8th edition. Oxford: Oxford University Press, 2010.

Noel Castree, 'De-naturalisation: bringing nature back in', Nature, United Kingdom, Routledge 2005. Page 108 - 177

Christina Lodder, Russian Constructivism, New Haven and London, Yale University Press, 1983. Page 15-

Hito Steyerl, In Defense of the Poor Image, (November 2009), e-flux Journal, VII, No. 10, pp. 19-.

Walsh, P. 2007, "Rise and Fall of the Post-Photographic Museum: Technology and the Transformation of Art" in The MIT Press.

Boris Groys, Curating in the Post-Internet Age, (October 2018), e-flux Journal, VII, No. 94, pp. 18-.

Wood, C. ed. (2012). A Bigger Splash: Painting After Performance. United Kingdom. Harry N. Abrams & Tate Gallery. pp. 13-

Simon Pierse, Australian Art and Artists in London, 19501965-: An Antipodean Summer, United





Kingdom: Taylor & Francis. 2017. Page 68 – 69

Boris Groys, Entering the Flow: Museum between Archive and Gesamtkunstwerk, (December 2013), e-flux Journal, VII, No. 50, pp. 113-.

Bob Martens, Earl Mark, Nancy Yen-wen Cheng, Thresholds between Analog and Digital Representations, (September 2006), In V. Bourdakos & D. Charitos (Eds.), Communicating Space(s), 24rd eCAADe Conference Proceedings, pp. 372–383.

Hilde Van Gelder, Helen Westgeest, Photography Theory in Historical Perspective, United Kingdom, Wiley, 2011. Page 86 – 90

Anne Rochette and Wade Saunders, Simon Starling: Making Connections, New York, ARTnews – Art in America, February 2010. page 108.

پهراویز